



Ministry of Culture  
of Turkmenistan



Embassy of the United States  
of America in Turkmenistan

Welcome to  
American Culture Days  
in Turkmenistan

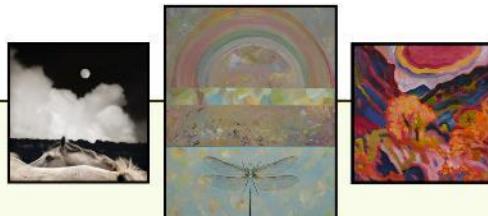


Amerikanyň Türkmenistandaky  
Medeniýet günlerine  
hoş geldiňiz!

**Iki çölün  
kalby**



**The Spirit of  
Two Deserts**



**November 22-24, 2014**  
**Fine Arts Museum of Turkmenistan**  
**Noýabr 22-24, 2014**  
**Türkmenistanyň şekillendirish sungaty muzeýi**



**Exhibition Featuring Artwork of American and Turkmen Artists**  
**Curated by American Artist Diana Stetson**

**Amerikan nakşaýy Diana Stetsonyň ýolbaşçylygynda**  
**türkmen we amerikan nakşaýlarynyň sergisi**





**Diana Stetson**  
*Artist-Curator*  
*Albuquerque, New-Mexico, USA*

*Диана Стетсон*  
*Художница-организатор выставок*  
*Альбукерке, Нью-Мексико, США*

**Diana Stetson**  
*Nakgaş-sergi gurnayýjy*  
*Albukerke şäheri, Nýu-Meksiko ştatı, ABS*



# THE SPIRIT OF TWO DESERTS

As our world becomes ever smaller and more interconnected, international exchange critical for mutual understanding and appreciation can come about more easily. Ashgabat, Turkmenistan and Albuquerque, New Mexico became Sister Cities in 1990, in part because they shared similar ecosystems, half a world apart.

They are very different deserts, but both cities are located in dry, mountainous terrain, with unique desert flora, wildlife, and climates. The two regions also share centuries of their own tribal history and spiritual traditions.

With this historic exhibition, representing artists from both countries for the first time, comes the opportunity to consider the influence that the spirit of the land has on the arts. The artists from New Mexico represent several ethnic groups and include painters, photographers, printmakers and pastel artists. Similarly, Turkmenistan is represented by Saparmammet Meredov, Ayjeren Meredova, Chariyar Meredov, Abdyserip Kalandarov, Meretgeldi Akmammedov, Gennadiy Babikov and others.

Our deserts penetrate all of our senses. When rain falls, pungent aromas rise out of the land. When the desert birds and insects sing their songs, our spirits are lifted. We feel the land, we taste the land. And artists in Turkmenistan and the US are often inspired to make visual in their work what they feel from the land in their hearts.

Realistic landscape painting is a direct way for an artist to represent the land. There are excellent examples of this skillful mode of working from both countries in this exhibit. The co-curator of the show, Ms. Stetson, also wanted to include other ways that artists use to interpret the natural world for others. She invited the New Mexican participants to consider flora, fauna, insect and abstraction in their interpretation of their high desert landscape. Visitors will feel the beauty, the magic, and the power of the desert in each work, from the smallest insect to the largest panorama.

Stetson's original vision of this show was twofold: to connect the populations of both countries through the common experience of their landscapes as expressed by their artists, and to remind us all of how small our world has become and how precious the natural world is to all of us. We are all increasingly interconnected around this small planet of ours, and it is our hope that this exhibit reveals our intimacy and interdependence with what Native Americans in New Mexico call our Mother Earth.



## AMERICAN ARTISTS



JEANINE ALLEN

*East of Abiquiu II*

A personal interpretation of the landscape is the essence of Jeanine Allen's pastel work. Recently featured in Pastel Journal, Allen is known for experimenting with a variety of supports and laying many layers of pastel down to reveal subtle and mysterious textures and color combinations.



TRAVIS BRUCE BLACK

*Chirp 164: Relic*

Travis Bruce Black moved away from his birthplace in Michigan to attend the University of New Mexico to study painting and drawing. His work explores his mental and spiritual relationship with nature, design and beauty, with a focus over the last few years on his popular "Chirp Series" of over 300 watercolor studies of birds.





## ROBERT MEDINA COOK

### *Under the Comanche Moon*

Mixed media artist, fine art photographer, and native New Mexican Robert Medina Cook began his journey in the creative arts over 30 years ago in Santa Fe, NM. Profoundly influenced by the landscape, he infuses his unique creations with a deep sense of connection to his ancestral homeland, and a heartfelt affection for its animals and its people.



## HOLLY ROBERTS

### *Walking Bird*

Holly Roberts (Master of Fine Arts and two time recipient of NEA Fellowship) works intuitively, painting an abstract image before applying her signature photo fragments. She uses muted colors of paint and black-and-white photographs to create images that are filled with humor, irony and mythology. Her metamorphic beings often refer to the birds and animals of the New Mexico desert.

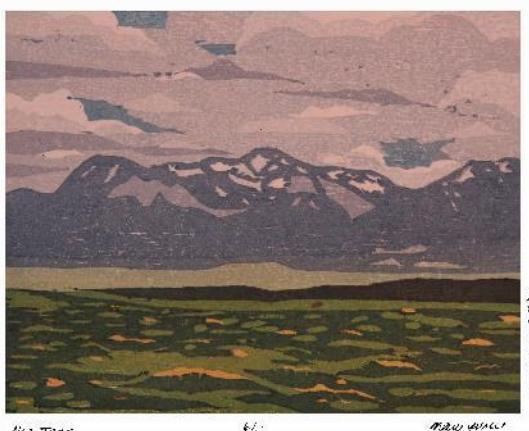




## SARAH SILTALA

### *Chasing Skies*

Sarah Siltala paints in the classical layering style of the Old Masters in which transparent oil colors are thinly built upon each other. The technique requires the utmost patience, and the result is an image with vibrant, luminous color. Siltala's award winning paintings can be found in art collections around the world.

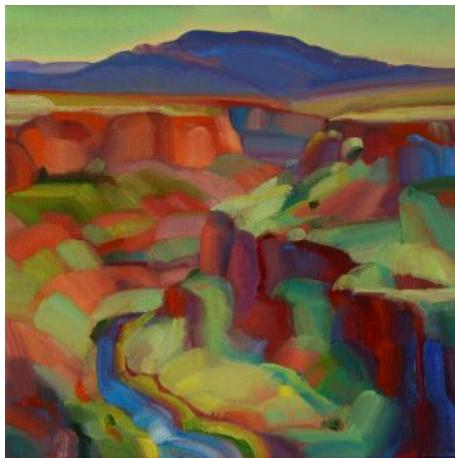


## MARY SWEET

### *Near Taos*

Mary Sweet earned her art degrees at Stanford University. Her medium is Japanese style woodblock printing with watercolor ink. "The landscape has always been my primary inspiration. It provides us with everything from sustenance to solace. My paintings and prints are a way of saying this is what I saw and it is important and I want you to see it too."





## ALICE WEBB

### *The Gorge: Solstice Painting*

Alice Webb, professor at the University of New Mexico, won a scholarship at a young age to study oil painting at the Fort Worth Modern Art Museum. Though she went on to earn her BFA/MFA, she states that she truly learned to paint by studying the Taos founders and painting in the high deserts in the very spots that they frequented.



## JUAN WIJNGAARD

### *Mantis Religiosa*

Juan Wijngaard was born in Argentina, moved to the Netherlands as a teenager and went on to graduate from the Royal College of Art in London. His book illustrations have been on display at the London's Victoria and Albert Museum and Barbican Center, the Pompidou Center in Paris and across the United States. Currently, he paints full-time in New Mexico.





## WILLIAM CLIFT

*Desert Edge. Shiprock, NM*

William Clift, renowned American landscape photographer recently held a solo exhibition *Shiprock and Mont St Michel* at the New Mexico Museum of Art, displaying his iconic black and white photographs. His New Mexican landscapes reveal the oceanic history of the desert and the unusual light that typifies the American Southwest.



## MARGOT GEIST

*Poe*

Margot Geist (BFA Ohio State University, MFA University of NM), owner of award-winning Geistlight Photography since 1990, creates alchemist images designed to convey the luminous stillness of the present moment. Geist is known for creating high-integrity images with experimental digital techniques.





## BRIAN BARI LONG

### *Red Cloud*

Brian Bari Long is most known for his work with potent oils of the New Mexican landscape and sensitive etchings of wildlife. Long (BFA Rhode Island School of Design) divides his time between working as a committed naturalist in remote parts of the world and expressing his knowledge and love of nature as an artist in multiple mediums.



## PAUL MURRAY

### *Ghost Rocks*

Paul Murray (BFA) is well known in the US as a skillful artist dedicated to the pastel medium. He has been named Best of Show multiple times, along with other numerous awards and honors, and his work is widely published in journals, notably Artist Magazine and Pastel Journal.

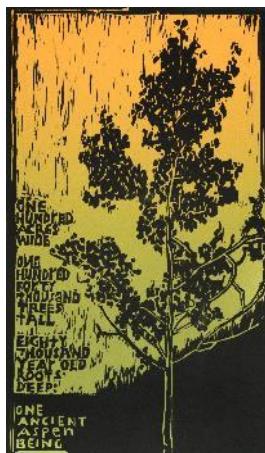




## NOREEN RICHARDS

### *Snow Geese #1*

Noreen Richards (Architect, LEED AP) worked for many years as a linoleum block printmaker before moving on to earn her degree in architecture. Her multi-color small edition reductive prints are created with traditional Japanese papers and pigments. Richards' signature style is her painstaking detail in the plates she creates.



## JITSUDO ANCHETA

### *Aspen*

Roshi Jitsudo Ancheta is a Zen Buddhist priest who found art after 30 years of intense Buddhist practice. His Hispanic family, with a 400-year heritage in New Mexico, boasts well-known carvers, so he resonated with woodblock cutting as his medium of choice. Stetson collaborated with Ancheta on this woodblock print about a colony of aspen whose roots are 80,000 years old.





### LISA BURGE

#### *Autumn in Taos*

Lisa Burge is a non-representational process artist who works both in oil and with monoprints. Though abstract, imagery suggests itself into her work, often informed by landscape. She creates depth through the interaction between density and transparency. This piece radiates with the cottonwood and aspen foliage of the Taos Mountains in the fall, where she lives and works.



### VASILIS KATAKIS

#### *Sacred Whispers*

Artist/instructor Vasili Katakis focuses on single botanicals in pastel, capturing nuances unseen by the human eye but perceived by the human spirit. Katakis was invited as a young honoree for the Chicago Youth Foundation at Ox Bow & the School of the Art Institute of Chicago, an experience that changed his life. The Datura image refers to its use by Native American medicine men in visioning ceremonies.

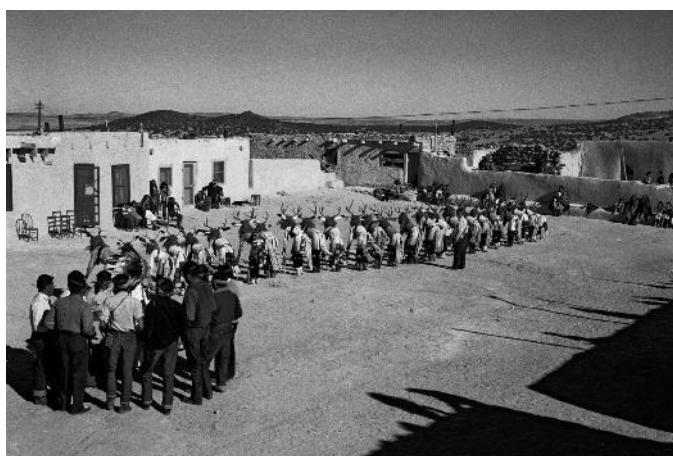




## LINDA LOMAHAFTEWA

### *Journey Series: Year of the Horse*

Hopi-Choctaw artist Linda Lomahaftewa (BFA San Francisco Art Institute, MFA Institute of American Indian Arts) is a painter, printmaker and educator. She writes that her imagery comes from being Hopi and remembering shapes and colors from ceremonies and from landscape. "I associate a special power and respect, sacredness, with these colors and shapes and this carries over into my work."



## LEE MARMON

### *Laguna Deer Dance 1947*

Lee Marmon (born 1925) is a Native American photographer. Born of mixed blood in New Mexico's Laguna Pueblo, he has become globally recognized for his prolific and distinguished black-and-white portraits of his tribal elders, who collectively comprised the tribe's last generation to live by their traditional ways and values. This 1947 photo depicts the ceremony in which the deer are thanked for feeding the tribe.





## DIANA STETSON

### *Rainbow Path to the Other Side*

Diana Stetson studied art in the US, London, Tokyo and Hong Kong, and thus there is a distinct international influence on her work. Over the last few years she has worked diligently, experimenting in mixed media on large panels as a visual storyteller, striving to express the importance and beauty of the natural world. Co-curator of this exhibition, she is honored to return to Ashgabat as a cultural liaison to the US.



## CAROL ANTHONY

### *The Path Taken*

Carol Anthony's paintings and monotypes are represented in the collections of the Smithsonian Institute, the Carnegie Institute, and the Hirshhorn Museum, among others. At 70, Anthony is one of Santa Fe, New Mexico's special treasures. She is recognized internationally for her atmospheric and mysterious oil pastels. "I listen to silence," says Anthony. The land inspires her work on a daily basis.



## TURKMEN ARTISTS

### AYJEREN MEREDOVA

#### "Happy Family in the Backyard"

Ms. Meredova was born in 1985 in Ashgabat. She graduated from the Turkmen State Academy of Arts in 2008. On this canvas she depicts a happy family gathered around the table in their backyard; on the right side of the painting she depicts a grandmother with a traditional Turkmen tablecloth in her hands coming out of the door.

### SAPARMAMMET MEREDOV

#### "Horse Racing"

Mr. Meredov was born in 1952 in the village Archman of Akhal province. A painter and a graphic artist, he graduated from the Turkmen State School of Arts in 1972. In 1979 he became a member of the Union of Artists of Turkmenistan. In 2009 he was awarded the title of Honored Artist of Turkmenistan. Mr. Meredov depicts the pride of the nation - two galloping horses in the center of the painting.

### AYJEREN MEREDOVA

#### "The Moment"

Having a vertical shape, this painting depicts a grape tree and the Turkmen woman behind it, baking bread in a traditional Turkmen cement oven *tamdyr*.

### SAPARMAMMET MEREDOV

#### "Ships of the Desert"

In the painting, one can see several Turkmen camels, which are considered "ships of the desert" in Turkmen national culture.

### CHARIYAR MEREDOV

#### "Mountains"

Mr. Meredov was born in Ashgabat in 1988. He graduated from Turkmen State School of Arts in 2009. Currently, he studies at the Turkmen State Institute of Culture. The artist depicts a fragment of the amazing mountainous terrain of the Turkmen land.

### SAPARMAMMET MEREDOV

#### "Bright Morning"

The artist depicts a mountainous steppe neighborhood, with its endless richness, pure morning fresh air and serene life in the village full of green gardens.

### SAPARMAMMET MEREDOV

#### "Fruitful Dashoguz"

The artist conveys the natural beauty of the Dasoguz land in the springtime. The artist skillfully combines a rich palette of greens to show the nature clothed in a green robe.

### ABDYSERIP KALANDAROV

#### "The Steppe"

Mr. Kalandarov was born in 1960 in Dashoguz. He graduated from Turkmen State School of Arts in 1979. In 1988 he became a member of the Union of Artists of Turkmenistan. Using a palette of warm colors, the artist depicts the richness of nature with its medicinal plants and a bright and peaceful sky of the Karakum desert.



## **ABDYSERIP KALANDAROV**

*"Spring in the Desert"*

The artist skillfully depicts springtime in the desert with the help of light colors - green shoots, boys who graze cattle and welcome spring in the bush.

## **MERETGELDI AKMAMMEDOV**

*"Greater Gyz Gala Fortress"*

Mr. Akmammedov was born in 1949 in Mary. He graduated from the Turkmen State School of Arts in 1969. In 1979 he became a member of the Artists Union. The artist depicts one of the great Turkmen monuments – *Uly Gyz Gala* – located in the city of Bayramali in the Mary velayat.

## **SAPARMAMMET MEREDOV**

*"Spring in the Karakum Desert"*

Using bright colors, the artist depicts the queen of the seasons – spring with its lovely green steppes and camels walking around in the steppes.

## **GENNADIY BABIKOV**

*"Mountain Road"*

The artist was born in 1911 in Ranenburg, Russia. He graduated from Mashkov and Sokolov-Skalya in 1931. In 1938 he became a member of the Union of Artists of Turkmenistan. He was awarded the title of Honored Artist of TSSR in 1967. He fought in the Second World War and died in 1993 in Ashgabat. Mr. Babikov depicts a fragment of Kopetdag Mountains.

## **MOJEK CHARYEV**

Mojek was born in the village of Bayramali. He earned his art degrees at the Institute of Arts in Moscow, Russia. Throughout his carrier, Mojek worked with different kinds of art, including illustrations, cartoons, and diagrams. Mojek mainly works and paints using watercolors.

### **“A Shepherd”**

Evening came in the parching desert. The shepherd and the flock are looking for a nights lodging. The darkness deepens.

### **“A Caravan ”**

Exhausted by the lack of water and heat, the caravan going through the desert approaches the caravanserai.

### **“Reeds”**

The wind rustles the "foxtail" reeds. After the heat passes, the reeds bloom in September and glow against a cold, blue sky.



# IKI ÇÖLÜŇ KALBY

Uzak menzilleriň ýakynlaşýan hem-de ýurtlaryň we halklaryň arasyndaky baglanşygyň has ösyän şu döwründe ikitaraplaýyn aragatnaşyk üçin uly ähmiyeti bolan halkara alyş-çalyş maksatnamalary barha ýeňilleşýär. Türkmenistanyň Aşgabat şäheri we Amerikanyň Birleşen Ştatlarynyň Nýu-Meksiko şatynyň Albukerke şäheri biri-birinden uzakda ýerleşýän bolsalar-da, 1990-njy ýylda olaryň “dogan okaşan şäher”diýlip yqlan edilmeginiň sebäpleriniň biri hem olaryň ekosistemalarynyň meňzeşligidir.

Bu çöller biri-birinden örän tapawutlanýarlar, emma bu şäherleriň ikisi hem gurak we daglyk ýerde ýerleşmek bilen özboluşly çöl ösümlik we haýwanat dünýäsine hem-de howa şertlerine eýedir. Bu iki sebitiň hersiniň özünüň ýüzýyllyklara uzalyp gidýän taýpa taryhyň we ruhy medeniýetiniň däp-dessurlarynyň bolmagy bilen hem bir-birine meňzeş bolup durýarlar.

Iki ýurduň hem nakgaşlaryny birinji gezek görkezýän bu taryhy sergi bize iki ýurduň topragynyň ruhunyň sungata bolan täsirini görmek mümkünçiliginı berýär. Nýu-Meksiko şatynyndan sungat ussatlary birnäçe etnik toparlarynyň wekilleri bolmak bilen, olaryň arasynda nakgaşlar, fotosuratçylar, grawýuraçylar we pastel suratkeşleri bardyr. Şeýle hem Türkmenistanyň gatnaşyjylarynyň arasynda Saparmämmet Meredow, Aýýeren Meredowa, Çaryýar Meredow, Abdyserip Kalandarow, Meretgeldi Akmämmédow, Gennadiý Babikow we başgalar bardyr.

Biziň çöllerimiz biziň ähli duýgularymyzdan erş-argac bolup geçýärler. Ýagyş ýagan wagty ýiti we ýakymly yslar ýerden göterilýär. Çöl guşlary we beýleki jandarlary öz aýdymalaryny aýdanlarynda biziň şähtimiz açylýar. Biz topragy duýup, ony datýarys. Türkmen we amerikan suratkeşleri hem köplenç öz işlerinde topragyň öz ýüreklerine näme duýgy salandygyny görkezýärler.

Tebigaty, peýzažy hakykata ýakyn edip görkezmek – bu suratkeş üçin öz yurdynyň keşbini wasp etmek üçin iň göni ýollaryň biri bolup durýar. Iki ýurduň nakgaşlarynyň işlerinde bu täsin usulyň ajaýyp nusgalaryny görmek bolýar. Bu serginiň guramaçylarynyň biri bolan hanym Stetson şu sergide nakgaşlaryň tebigat dünýasını beýleki adamlar üçin beýan etmekde ulanýan başga-da usullary hem görkezmegi maksat edindi. Şeýlelik bilen, ol ABŞ-nyň Nýu-Meksiko şatynyndan gatnaşýan nakgaşlara olaryň ýasaýan ýerlerindäki çölün ruhyny beýan etmekde haýwanat, ösümlik we mör-möjekler dünýasını hem-de abstraksiýa ulanmaklyklaryny teklip etdi. Şeýlelik bilen, bu sergä gelip görýänler her bir işde, kiçi mör-möjek ýa-da uly panorama bolsun, çölün gözelligini, jadyly häsiýetlerini we güýjini duýup bilerler.

Hanym Stetson bu sergi üçin işleri saýlanda iki esasy maksady göz öňünde tutdy. Onuň birinjisi – iki ýurduň halklaryny nakgaşlaryň işleri arkaly ýurtlaryň tebigaty bilen tanyşdymak we, şeýlelik bilen, biri-birini has ýakynlaşdyrmak bolup durýar. Beýleki maksady bolsa – biziň hemmämize menzilleriň nä derejede ýakynlaşýandygyny we tebigatmyzyň nähili gymmatlydygyny ýene-de bir gezek ýatlatmak bolup durýar. Biz günsaýyn kiçijek planetamyzyň daşynda has ýakynlaşyp barýarys we bu sergi arkaly Nýu-Meksiko şatynynda ýasaýan indeýler tarapyndan “Ene toprak” diýlip atlandyrylýan tebigatyň we biziň aramyzdaky ýakynlygy we baglanşygy görkezip bileris diýip umyt edýäris.



## AMERIKAN NAKGAŞLARY



JANIN ALEN

*"Abikiu şäheriniň gündogary II"*

Landşaftyň şahsy interpreasiýasy Janin Aleniň pastel işleriniň esasy düzümini emele getirýär. Ýakynda "Pastel žurnalynda" işleri çap edilen Janin Alen özüniň pastel reňkleriniň birnäçe gatlarynyň üsti bilen ince we täsin teksturalary we reňk utgaşmalary arkaly tanalýar.



TREWIS BRUS BLEK

*"Jürkiildeşme 164: Relikt"*

Trewis Brus Blek suratkeşligi öwrenmek üçin Nýu-Meksiko ştatynyň uniwersitetinde okamak üçin öz dogduk mekany bolan Miçigandan ir wagt göçüp gaýdýar. Bu suratkeşin işleri onuň tebigata, dizaýna we owadanlyga bolan ruhy taýdan garayşynyň beýanydyr we suny onuň soňky bir näçe ýylynď dowamynda ýerine ýetiren, 300-den gowrak işi öz içine alýan "Jürküldiler toplumy" atly guşlar baradaky suratlarynda görmek bolýar.





## ROBERT MEDINA KUK

*"Komançı aýynyň astynda"*

Nakgaşlygyň birnäçe serişdelerinden peýdalanylп surat çekýän, şekillendirish sungatynyň fotosuratçysy hasaplanýan we Nýu-Meksiko ştatynynyň ýasaýjysy bolan Robert Medina Kuk sungat ýoluna 30 ýyl mundan öň Nyu-Meksiko ştatynyň Santa Fe şäherinde başlady.

Peýzaždan düýpli täsir alan bu suratkeşin gaytalanmajak işlerinde öz ata-baba mekanyna bolan çuňňur gatnaşygy, şeýle-de, onuň jandarlaryna we adamlaryna bolan çyn yürekden çykýan söýgusi erş-argaç bolup geçýär.



## HOLI ROBERTS

*"Gezelenje çykan guş"*

Holi Roberts (şekillendirish sungatynyň magistri we milli sungat baýragynyň iki gezek yeňijisi) işlände ilki duýgularyndan ýörelge alyp, abstrakt surat çekýär, soňra özüne mahsus bolan fotosuratlarynyň fragmentlerini ulanýar. Bu suratçy ölçugi reňkleriň we ak-gara fotosuratlaryň üsti bilen ýumor, ironiya we rowaýatlar bilen doldurylan şekilleri ýasaýar. Suratçynyň metamorfik işleri köplenç ýagdaýda Nýu-Meksiko ştatynyň guşlary we beýleki jandarlary baradadyr.





## SARA SILTALA

*"Asmanlary kowalamak"*

Sara Siltala öz işlerinde gadymy ussatlaryň nusgawy gatlama usullaryny ullanyp, dury ýagly reňklerini biri-biriniň üstünden ýukajyk edip ýazýar. Bu usul juda sabyrlylygy talap edýär, emma onuň netijesinde ýagty we paklak reňkli surat emele gelýär. Siltanyň dürli baýraklara mynasyp bolan işlerini dünýaniň ähli künjeklerindäki surat ýygynarylarynda tapmak mümkün.

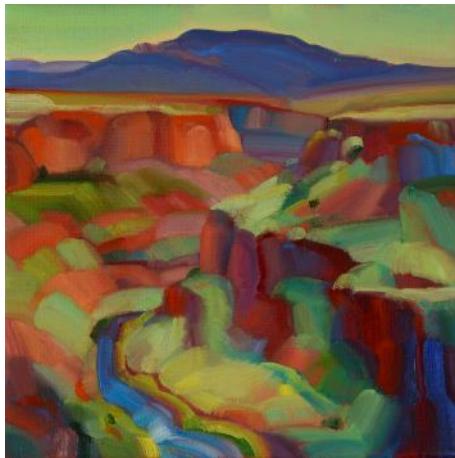


## MERI SWIT

*"Taosyň golaýynda"*

Meri Swit sungat bilim derejelerini Stanford universitetinde gazandy. Bu suratkeşin ulanýan usuly ýapon täri bolan akwarel reňkleriň ulanmagynda ýerine ýetirilýän agaç haşamlamasdyr. "Peýzaž elmydama meniň naýbaşy ylhamymdy. Ol bize gündelik azyk üçin aladalardan başlap tä kalbyň rahatlygyna çenli bolan hemme zady berýär. Men suratlarymyň we haşamlama işlerimiň üsti bilen gören zatlarymyň nämedigini, bu zatlaryň wajypdygyny we olary size görkezmek isleýändigimi beýan edýarin."





## ELIS WEB

*“Dere: Günün al asmana galmagy”*

Elis Web Nýu-Meksiko şatynyň uniwersitetiniň professory bolup, ýaska Fort Worz häzirki zaman sungatynyň muzeýinde ýagly reňkler bilen surat çekmegen özleşdirmek üçin maliye kömegini alýar. Suratçy soňra şekillendirish sungatynyň bakalawr we magistr derejelerini alan hem bolsa, ol hakykatdan surat çekmegen şol muzeýde taosyň esaslandyrjylaryny öwrenende we şol döwürlerde çölün iň gözel ýerlerinde surat çekende öwrenendigini aýdýar.



## HUAN WIJNGAARD

*“Mantis Religiosa”*

Huan Wijngaard Argentinada eneden doglýar, Niderlandiya döwletine ýetginqeklik döwründe göçüp barýar we Londonda ýerleşýän Roýal kollejinde okaýar. Suratkeşin kitap illýustrasiýalary Londonyň Wiktoriya we Albert muzeýinde, Barbikan merkezinde, şeýle hem Pariž şäherinde ýerleşýän Pompidu merkezinde we Amerikanyň Birleşen Ştatlarynyň dürli künjeklerinde sergide boldular. Häzirki döwürde suratkeş Nýu-Meksiko şatynnda işlerýär.





## WILÝAM KLIFT

*"Cöliň erňegi. Şiprok şäheri, Nýu-Meksiko şaty"*

Wilýam Klift, meşhur amerikan peýzaž fotosuratçysy ýakynda Şiprok we Mon San Mişel adyndaky Nýu-Meksiko şatynyň sungat muzeýlerinde solo sergilerini geçirde we özuniň juda belli bolan ak-gara fotosuratlaryny görkezdi. Suratçynyň Nýu-Meksiko şatynyň peýzaž fotosuratlary bu şatyň çölünüň gadymy döwürde umman bolandygy baradaky taryhy, şonuň ýalyda, Amerikanyň günorta-günbatar sepgitinde düşyän täsin gün ýagtysyny açyp görkezýär.



## MARGOT GAIST

*"Port"*

Margot Gaist (Magistr derejesini Nýu-Meksiko şatynyň uniwersitetinde, bakalawr derejesini Ogaýo şatynyň uniwersitetinden gazanýar) 1990-njy ýyldan bări dürli baýraklara mynasyp bolan "Gaistlayt Fotografi" edarasynyň eýesidir. Ol şu wagtky pursatyň ýagty rahatlygyny beýan edip bilýän alhimik kimin fotosuratlary döredýär. Gaist özuniň ekperimental sanlaýyn usullary arkaly döredilen ýokary derejedäki takyk reňkleri berip bilýän suratlary bilen tanalýar.





## BRAÝAN BARI LONG

*"Gyzyl bulut"*

Braýan Bari Long özüniň güýçli ýagly reňkleri arkaly sekillendirilen Nýu-Meksiko ştatynyň peýzažlaryny we duýguly ýabany durmuş haşamlama işleri arkaly has belli bolan suratkeşdir. Braýan Long (bakalawr derejeli, Roud Aýland ştatynyň Dizaýn mekdebiniň uçurumy) öz wagtyny bölüp, käte naturalist hökmünde dünýäniň alys künjeklerinde işleýär, käte-de bolsa öz bilimini we söýgüsini beýan edip, dürli serişdeleri ulanmak bilen suratkeş bolup işleýär.

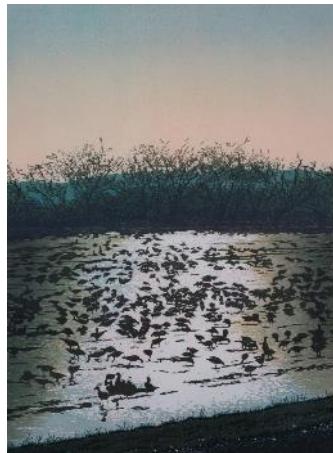


## POL MÜRRAY

*"Ruh gayalar"*

Pol Murray (şekillendiriş sungatynyň bakalawry) Amerikanyň Birleşen Ştatlarynda pastel reňkleri bilen işleşyän ökde suratkeş hökmünde tanalýar. Bu suratkeşin işleri köp dürli bayrakdyr sylaglar bilen bir hatarda bir näçe gezek “Sergide iň gowy iş” diýen ada eýe boldy we onuň işleri dürli žurnalarda, esasan hem, “Artist” we “Pastel” žurnallarynda ýygyýydan çap edilýär.

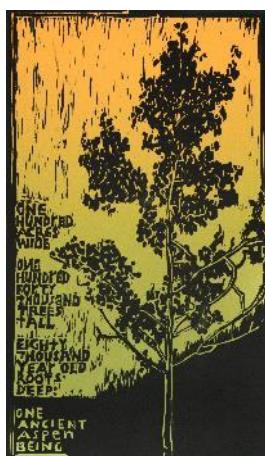




## NORIN RIÇARDS

### *“Ak ördekler #1”*

Norin Riçards (binagär) binagärçilik ugrundan bilim almazdan öň, köp ýyllaryň dowamynnda linoleum haşamçysy bolup işledi. Suratkeşiň köp reňkli kiçeňräk haşam işleriniň ýygyntrysy adaty ýapon kagyzyny we reňklerini ullanmak arkaly ýasalandyr. Riçardsyň iň söýgülü täri hakykata juda golaý keşpleri örän uly ussatlygy talap edýän detallaryň üsti bilen janlandyrmakdyr.



## JITSUDO ANÇETA

### *“Osina agajy”*

Roşı Jitsudo Ançeta zen buddist ruhanasy bolup, suratkeşlige 30 ýyllyk ruhanylykdan soňra başlaýar. Suratkeşiň Nýu-Meksiko ştatynda ýasaýan ispan maşgalasynyň 400 ýylliga uzalyp gidýän haşamçylyk miras taryhy bardyr, şu sebäpli hem suratkeş haşamçylygy saýlap aldy. Diana Stetson suratkeş Ançeta bilen 80000 ýyllyk osina agaçlary barada bolan şu agajyň ýüzüne çekilen işiň üstünde bile işlediler.





### LIZA BORG

*“Taosda güýz”*

Liza Borg bu surat çekmeklik prosesiniň özünü wajyp hasaplaýan suratkeşleriň biridir. Liza ýag reňkleri we haşamçylygy utgaşdyryp işleşyär. Bu suratkeşin işleri köplenç abstrakt işleridir, emma olaryň köpüsi daş töwerekdäki peýzaždan ylham alandyry. Liza öz işleriniň çuňlugyny dykyzlygy we durulygy şol bir wagytta ulanmak arkaly döredyär. “Taosda güýz” atly şu içinde Taos daglaryndaky topol we osina agaçlaryň sekili janlandyrylandyr. Bu ýerler suratkesiň ýasaýan we işleýän ýerleridir.



### WASILIS KATAKIS

*“Mukaddes pyşyrdylar”*

Suratkeş we mugallym, Wasilis Katakis pastel reňkleriň üsti bilen aýry-aýry ösümliklere üns berýär we olaryň adamyň göz bilen görüp bilmeyän, emma kalby bilen duýyan detallaryny görkezýär. Katakis ýaş wagty Çikagonyň Ýaşlar guramasy tarapyndan hormatlama bilen Oks Bau we Çikago institutynyň Şekillendirish sungaty mekdebine çagyrylýar. Bu waka suratkeşin bütin ömrünü üýtgeden waka boldy. Suratkeşin bu işi daturanyň ýerli amerikan lukmanlary tarapyndan dürli dabaralarda ulanylşyny görkezýär.

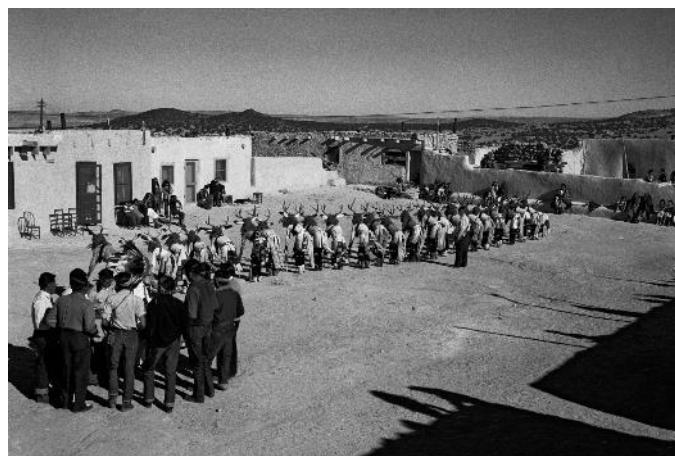




### LINDA LOMAHAFTEWA

“Syýahat ýygynndysy: at ýly”

Hopi-Koktaw suratkeşi bolan Linda Lomahaftewa (Şekillendirış sungatynyň bakalawry we magistri, San Fransisko şäherindäki Sungat institutynda we Ýerli amerikan sungat institutyndan okan) suratkeş, haşamçy we mugallymdyr. Suratçy öz isleriniň hopi köklerinden, şeýle hem, dürli dabaralardan we peýzažlardan ýadynda galan keşplerden we reňklerden gelýändigini aýdýar. "Meniň bu reňklere we şekillere goýýan hormatym we olaryň mukaddesligine bolan ynajym meniň işlerime hem geçýär."



### LI MARMON

“Laguna sülgün tansy 1947”

Li Marmon (1925-nji ýylda doglan) ýerli amerikanlardan bolan fotosuratcydyr. Durli milletlerden garyşyk Nyu-Meksikanyň Laguna Pueblo taýpa maşgalasynda doglup, ol oz taýpasynyň yaşulylaryny şekillendirýän özboluşly ak-gara fotosuratlarynyň üsti bilen dünýä belli boldy. Onuň suratlarynyň gahrymanlary bu taýpanыň öz gadymy däp-dessurlary we edim-gylımlaryny berjaý edip ýasaýan iň soňky nesillerini düzýär. 1947-nji yylda düşürilen bu suratda taýpa adamlary azyk bolýandygy üçin keýiklere hoşalylyk bildirýän dabarysy şekillendirilýär.





## DIANA STETSON

*“Beýleki tarapa bolan älmgoşar ýoly”*

Diana Stetson sungaty Amerikanyň Birleşen Ştatlarynda, Londonda, Tokiýada we Gonkonkda öwrendi, şu sebäpden hem bu suratçynyň işlerinde halklara täsiri duýmak bolýar. Soňky bir näçe ýylyň dowamynnda Diana argynsyz zähmet çekip, dürli usullary ulanyp, tejribe arkaly uly panellerde surat arkaly dürli hekaýalary janlandyrmak bilen tebigat dünýasiniň owadanlygyny we wajyplygyny görkezip gelýär. Bu serginiň guramaçylarynyň biri hökmünde suratkeş Aşgabada Amerikanyň Birleşen Ştatlaryndan medeni ilçi bolup dolanyp gelmäge özüne uly hormat hasaplaýar.



## KAROL ENTOMI

*“Ýörelen ýol”*

Hanim Entoniniň eserleri we monotipleri Smitson institutynyň, Karnegi institutynyň, Hirşborn muzeýiniň we başgalarynyň sergilerinde saklanylýar. Ýetmiş ýaşyna ýeten hanım Entoni Nýu-Meksiko ştatynyň Santa-Fe şäheriniň taýsyz hazynasydyr. Ol syrlardan doly bolan atmosfera ýagly pastel eserleri üçin halkara derejede tanalýan nakgaşlarynyň biridir. Hanım Entoni: “Men ümsümligi diňleyärin” diýip aýdýar. Onuň täze işlerine toprak gündelik ruhy kuwwat berýär.



# TÜRKMENISTANYŇ NAKGAŞLARY

## AÝJEREN MEREDOWA

*“Bagly, howly maşgala”*

Meredowa 1985-nji ýylda Aşgabat şäherinde dogulan. 2004-2008-nji ýyllarda Türkmen çeperçilik akademiyasynda okady. A. Meredowanyň şu eserinde howlynyn içi, onda saçagyň başynda jemlenen bagly maşgala, eseriň sag tarapynda gapydan girip gelýän eli saçakly enäniň keşbi şekillendirilen.

## SAPARMÄMMET MEREDOW

*“Bedew bady”*

Nakgaş we grafikaçy, S. Meredow 1952-nji ýylda Ahal welaýatynyň Baharly etrabynyň Arçman obasynda dogulýar. 1968-1972-nji ýyllarda Türkmen döwlet çeperçilik mekdebinde okaýar. 1979-nji ýylda Suratkeşler Birleşiginiň agzasy, 2009-nji ýylda Türkmenistanyň sungatda at gazanan işgäri bolýar. Bu eseriň merkezinde iki sany öne okdurylyp barýan türkmeniň göz guwanjy türkmen bedewiniň keşbi suratlandyrylan.

## AÝJEREN MEREDOWA

*“Pursat”*

Eseriň taslama çözgüdi dikligine bolup, onda üzüm agajyň aňyrsynda tamdyra çörek ýapýan türkmen zenany suratlandyrylan.

## SAPARMÄMMET MEREDOW

*“Çöl gämileri”*

Eserde çöl gämisi hasaplanýan türkmen düýeleriň birnäçesi şekillendirilen.

## ÇARYÝAR MEREDOW

*“Daglar”*

Ç. Meredow 1988-nji ýylda Aşgabat şäherinde dogulan. 2005-2009-nji ýyllarda Türkmen döwlet çeperçilik mekdebinde okady. 2014-nji ýyldan Türkmen döwlet medeniýet institutynyň talyby. Bu eser türkmen topragynyň ajaýyp daglarynyň bir künjegini suratlandyrýar.

## SAPARMÄMMET MEREDOW

*“Ak sähler”*

Ümmülmez baýyrly, sähraly, töweregí bag-bakjalyga bürenen obanyň sähер howasyny, arassa, asuda, ýasaýşy açık reňkleriň üstü bilen suratlandyrýar.

## SAPARMÄMMET MEREDOW

*“Bereketli Daşoguz”*

Daşoguz topragynyň ajaýyp tebigat gözelliginiň bahar paslyny wasp edýär. Bahar paslynda ähli tebigatyň ýaşyl dona bürelýändigini suratkeş ýaşyl reňkleriň baý reňk sazlaşygyny ussatlarça taslama çözgüdinde ýerine ýetirýär.

## ABDYSERIP KALANDAROW

*“Sähra”*

Kalandarow Daşoguz welaýatında dogulýar. 1975-1979-nji ýyllarda Türkmen döwlet çeperçilik mekdebinde okaýar. 1988-nji ýylda Surarkeşler birleşiginiň agzasy bolýar. Bu eserde Garagum



çölünüň ulgam-ulgam bolup ýatan baýyrlyklary, olarda bitýän dermanlyk ösümlikleri, açyk, asuda asmany ýyly reňkleriň üsti bilen suratkeş ussatlarça beýan edýär.

### ABDYSERIP KALANDAROW

*“Çölde bahar”*

Garagum sähresynda bahar paslyny, sazakdyr selinleri, gök maýsalary, ulgam-ulgam çägelerde, oglanjylaryň mal bakyp hereketli ýagdaýlaryny, asmanda bolsa, ýaz paslyny bušlaýan mysalynda uçup gelýän durnalary suratkeş açık reňkleriň üsti bilen ussatlarça beýan edýär.

### MERETGELDI AKMÄMMEDOW

*“Uly gyz gala”*

M. Akmämmedow 1949-njy ýylda Mary welaýatynda dogulan. Nakgaş 1965-1969-njy ýyllarda Türkmen döwlet çepeçilik mekdebinde okaýar. 1979-njy ýylda Surarkeşler birleşigiň agzası bolýar. Bu eser türkmeniň ajaýyp taryhy ýadygärliliklerniň biri olan Mary welaýatynyň Baýramaly şäherinde ýerleşýän Uly gyz galany suratlandyrýar.

### SAPARMÄMMET MEREDOW

*“Garagumda bahar”*

Garagum çölünde pasyllaryň soltany ýaz paslyny, ýaşyl begrese bürenen ajaýyp sähralary, sähreda gezip ýören düyeleri eserde suratkeş açık reňkleriň üsti bilen ussatlarça beýan edýär.

### GENNADIÝ BABIKOW

*“Dagdaky ýol”*

G. Babikow 1911-nji ýylda Russiýanyň Rýazan etrabynыň Ranenburgda eneden doguldy. 1928-1931-nji ýyllarda Moşkowda we Sokolow-Skalýada okady. 1938-nji ýylda Türkmenistanyň suratkeşler birleşigiň agzası bolýar. 1967-nji ýylda TSSR-iň sungatda at gazanan işgäri bolýar. Beýik watançylyk urşuna gatnaşyjy. 1993-nji ýylda Aşgabatda aradan çykýar. Bu eserde türkmen tebigatynyň ajaýyp gözelligi, Köpetdagynıň bir künjegi suratlandyrylýar.

### MÖJEK ÇARYÝEW

Möjek Baýramaly obasynda doglan. Surakeşlige Russiýanyň Moskwa şäherindäki sungat institutynda öwrenen. Möjek öz döredijiliginde sungatyň dürli ugurlary boýunça işledi, mysal üçin, illüstrasiýalar, multfilmler we diagrammalar. Möjek köplenç akwarel reňkleri bilen surat çekýär.

*“Çopan”*

Jöwzaly çole agşam düşdi. Çopan we onuň sürüsi gjäni geçirmäge ýer gözleýärler. Tümük ýaýraýar.

*“Kerwen”*

Suwsuzlykdan we jöwzadan ýadan kerwen çolden ýöräp, kerwensaraýa golaýlaşýar.

*“Gamyş”*

Şemal tilkiniň guýrugyna meňzaýän gamyşy galgadýar. Yssy geçenden soň, gamyş sentýabr aýynda gülleyär. Bu suratda gamyş gök we şol bir wagytta sowuk asmanyň astynda şekillendirilen.

